

# EUROCLASSICA ECCL – European Certificate for Classics 2019

## EGEX

### Ancient Greek Level 1/Vestibulum

*Author: Jeroen Vis, the Netherlands*




[www.euroclassica.eu](http://www.euroclassica.eu)

 Austria

 Belgium

 Bosnia and Herzegovina

 Bulgaria

 Croatia

 Czech Republic

 Denmark

 Finland

 France

 Germany

 Greece

 Hungary

 Italy

 Lithuania

 Luxembourg

 Netherlands

 Poland

 Portugal

 Romania


 Russian Federation

 Serbia

 Spain

 Sweden

 Switzerland

 The former Yugoslav Republic  
of Macedonia

 United Kingdom of Great  
Britain and Northern Ireland



Ecoles Européennes

*Each correct answer gives you one point. 37-40 points win a gold medal, 33-36 points a silver medal, 29-32 points a bronze medal . The winner will receive a certificate of Euroclassica and a signature of the president of EUROCLASSICA. (Duration: 40 minutes; No dictionary allowed).*

*Elk correct antwoord levert een scorepunt op. 37-40 punten verdient een gouden medaille, 33-36 een zilveren, 29-32 een bronzen. De winnaars ontvangen een certificaat van Euroclassica met een handtekening van de voorzitter. (Duur: 40 minuten; Geen woordenboek toegestaan).*

Christian Laes, president of Euroclassica  
Christian Laes, voorzitter Euroclassica

Bärbel Flaig, coordinator ECCL  
Bärbel Flaig, coordinator ECCL

## Text / Tekst

The story tells about the very first beginning of the Trojan war. The Greek armies didn't know the route to Troy and sailed accidentally to Mysia in Asia Minor. They fought there for ten years to conquer it. During these fights, Telephos, the king of Mysia, was wounded. When the Greeks returned, they realized that they hadn't conquer Troy but some other land.

Het verhaal gaat over het begin van de Trojaanse oorlog. De Griekse legers kenden de route naar Troje niet en voeren per ongeluk naar Mysië in Klein-Azië. Daar vochten ze tien jaar om het te veroveren. Tijdens deze gevechten werd Telephos, de koning van Mysië, verwond. Toen de Grieken waren teruggekeerd, beseften ze dat ze niet Troje maar een ander land hadden veroverd.

1.	Οἱ δὲ ἥρωες οἱ τῆς Ἑλλάδος τὸν ἐπὶ Τροίαν πλοῦν ἠγνόουν καὶ Μυσία προσίχουσιν.
2.	Τὴν πόλιν ἐνόμιζον Τροίαν εἶναι καὶ ταύτην ἐπόρθουν.
3.	Ἐβασίλευε δὲ Τήλεφος Μυσῶν, Ἡρακλέους παῖς.
4.	Ἐπεὶ εἶδε τὴν χώραν λεηλατουμένην, τοὺς Μυσοὺς καθώπλισεν.
5.	Ἐπὶ τὰς ναῦς συνεδίωκε τοὺς Ἕλληνας καὶ πολλοὺς ἀπέκτεινεν.
6.	Ὁ δ' Ἀχιλλεὺς ὤρμησεν ἐπ' αὐτόν.
7.	Ὁ δὲ Τήλεφος διωκόμενος ἐνεπλάκη εἰς ἀμπέλου κλῆμα καὶ ὁ Ἀχιλλεὺς αὐτὸν δόρατι ἔτρωσεν.
8.	Μετὰ οὖν δέκα ἔτη οἱ Ἕλληνες ὑπέστρεψαν εἰς τὰς πατρίδας αὐτῶν.
9.	Ἐν τῇ Ἑλλάδι συνενόησαν, ὅτι Μυσίαν, οὐκ Τροίαν διέφθειραν.
10.	Ἡγεμόνα τοῦ πλοῦ οὐκ εἶχον καὶ διὰ ταῦτα ἐν ἀπορίᾳ ἦσαν.

Adapted from Apollodoros, Epitome iii. 17-20

Aangepast naar Apollodoros, Epitome iii. 17-20

## Vocabulary / Woordenlijst

ἀγνοέω	to know not	niet weten
ἄμπελον τό	the vine	de wijnrank
ἀποκτείνω	to kill	doden
ἀπορία ἡ	the need	de nood
αὐτός	he	hij
Ἀχιλλεύς ὁ	Achilles	Achilles
βασιλεύω	to be king	koning zijn
δέ	and, but	en, maar
δέκα	ten	tien
διά + acc.	because of	door
διαφθείρω	to destroy	vernietigen
διωκόμενος, -η, -ον	hunted	achtervolgd
δόρυ τό, δόρατος	the spear	de speer
εἰμί	to be	zijn
εἰς + acc.	to	naar
Ἑλλάς ἡ, Ἑλλάδος	Greece	Griekenland
Ἕλληνας ὁ, Ἕλληνας	the Greek	de Griek
ἐν + dat.	in	in
ἐνεπλάκη	(he) got caught	(hij) raakte verstrikt
ἐπεὶ	after	nadat
ἐπί	to	naar
ἔτος τό	the year	het jaar
ἔτρωσεν	(he) wounded	(hij) verwondde
ἔχω	to have	hebben
ἡγεμών ὁ, ἡγεμόνος	the leader	de leider
Ἡρακλῆς ὁ	Hercules	Hercules
ἥρωας ὁ, ἥρωας	the hero	de held
καθοπλίζω	to arm	bewapenen
καί	and	en
κλήμα το, κλήματος	the branch	de tak
ληλατούμενος, -η, -ον	pillaged	geplunderd
μετά + acc.	after	na
Μυσία ἡ	Mysia	Mysië
Μυσός ὁ	the Mysian	de Mysiër
ναῦς ἡ	the ship	het schip
νομίζω	to consider	menen
ὁράω	to see	zien
ὀρμάω	to rush	aanstormen
ὅτι	that (subjunction)	dat (voegwoord)
οὕτως	so	dus, dan
οὗτος	this	deze, dit
παῖς ὁ, παιδός	the child	het kind
πατρίς ἡ, πατρίδος	the fatherland	het vaderland
πλοῦς ὁ	the seeroute	de zeeroute
πόλις ἡ	the city	de stad
πολύς -πολλή – πολύ	much, many	veel

πορθέω	to pillage	plunderen
προσίσχω + dat.	to embark	aanmeren
συνδιώκω	to chase	achtervolgen
συννοέω	to realize	realiseren
Τήλεφος ὁ	Telephos	Telephos
Τροία ἡ	Troy	Troje
ὑποστρέφω	to return	terugkeren
χώρα ἡ	the country	het land

## Questions

### A. Morphology

1. ἤρωες (1). What is the case? / Wat is de naamval

a.	nominative	nominativus
b.	genitive	genitivus
c.	dative	dativus
d.	accusative	accusativus

2. ἠγνόουν (1). What is the tense? / Wat is de tijd?

a.	aorist	aoristus
b.	future	futurum
c.	imperfect	imperfectum
d.	present	praesens

3. εἶναι (2). What kind of verbal form is this? / Wat voor werkwoordsvorm is dit?

a.	finite verb	persoonsvorm
b.	infinitive	infinitivus
c.	imperative	imperativus
d.	participle	participium

4. ἐβασίλευε (3). What is the tense? / Wat is de tijd?

a.	aorist	aoristus
b.	future	futurum
c.	imperfect	imperfectum
d.	present	praesens

5. εἶδε (4). What is the form in present tense? / Wat is de overeenkomstige vorm in het praesens?

a.	εἶδει	
b.	ἴδει	
c.	λέγει	
d.	ὀρᾷ	

6. πολλοὺς (5). What is the form in singular? / Wat is de overeenkomstige vorm in het enkelvoud?

a.	πολλήν	
b.	πολλοί	
c.	πολλόν	
d.	πολύν	

7. ὤρμησεν (6). What is the tense? / Wat is de tijd?

a.	aorist	aoristus
b.	future	futurum
c.	imperfect	imperfectum
d.	present	praesens

8. ἀμπέλου (7). What is the case? / Wat is de naamval?

a.	nominative	nominativus
b.	genitive	genitivus
c.	dative	dativus
d.	accusative	accusativus

9. ὑπέστρεψαν (8). What is the form in the imperfect? / Wat is de overeenkomstige vorm in het imperfectum?

a.	ὑπέστρεφαν	
b.	ὑπέστρεφεν	
c.	ὑπέστρεφον	
d.	ὑπόστρεφαν	

10. ἀπορία (10). What is the form in the plural? / Wat is de overeenkomstige vorm in het meervoud?

a.	ἀπορίαί	
b.	ἀπορίαίς	
c.	ἀπορίη	
d.	ἀπορίοις	

## B. Syntax

11. ἡγνούουν (1). What is the object? / Wat is het lijdend voorwerp?

a.	ἥρωες (1)	
b.	Ἑλλάδος (1)	
c.	Τροίαν (1)	
d.	πλοῦν (1)	

12. What construction is used in line 2? / Welke constructie wordt gebruikt in regel 2?

a.	accusativus cum infinitivo	
b.	genitivus absolutus	
c.	infinitivus historicus	
d.	participium coniunctum	

13. Μουσῶν (3). How is this genitive used? / Hoe wordt deze genitivus gebruikt?

a.	after a preposition	na een voorzetsel
b.	as object	als lijdend voorwerp
c.	as possessor	als bezitter
d.	as subject	als onderwerp

14. ληλατουμένην (4). With what word does it agree? / Met welk woord congrueert het?

a.	παῖς (3)	
b.	ἐπεὶ (4)	
c.	χώραν (4)	
d.	Μυσοῦς (4)	

15. συνεδίωκε (5). What is the object? / Wat is het lijdend voorwerp?

a.	Μυσοῦς (4)	
b.	ναῦς (5)	
c.	Ἕλληνας (5)	
d.	πολλούς (5)	

16. δόρατι (7). How is this dative used? / Hoe wordt deze dativus gebruikt?

a.	after a preposition	na een voorzetsel
b.	as indirect object	als meewerkend voorwerp
c.	as instrument	als middel waarmee
d.	as subject	als onderwerp

17. οὓν (8). What type of word is this? / Wat voor soort woord is dit?

a.	adjective	bijvoeglijk naamwoord
b.	conjunctive particle	verbindingspartikel
c.	negation	ontkenning
d.	substantive	zelfstandig naamwoord

18. ἔτη (8). How is this accusative used? / Hoe wordt deze accusativus gebruikt?

a.	after a preposition	na een voorzetsel
b.	as an adverb of time	als een bijwoord van tijd
c.	as an object	als een lijdend voorwerp
d.	as a subject	als een onderwerp

19. διέφθειρεν (9). What is **not** an object? / Wat is **geen** lijdend voorwerp?

a.	Ἑλλάδι (9)	
b.	Μυσίαν (9)	
c.	Τροίαν (9)	
d.		

20. πλοῦ (10). How is this genitive used? / Hoe wordt de genitivus gebruikt?

a.	after a preposition	na een voorzetsel
b.	as an object	als een lijdend voorwerp
c.	as a subject	als een onderwerp
d.	it specifies the previous word	het verduidelijkt het voorgaande woord

### C. Comprehension and Vocabulary

21. ἥρωες (1). Which one is named in the text? / Wie wordt in de tekst genoemd?

a.	Achilles	
b.	Hector	
c.	Myses	
d.	Telephos	



22. Μυσία προσίσχουσιν (1). Why (according to the text)? / Waarom (volgens de tekst)?

a.	Mysia was on their way	Mysië was op de route
b.	they wanted to conquer Mysia	ze wilden Mysië veroveren
c.	they were ignorant of the seas	ze kenden de zeeën niet
d.	they were invited there	ze waren daar uitgenodigd

23. πόλιν (2). Which one is meant? / Welke wordt bedoeld?

a.	Greece	Griekenland
b.	Heracleia	Heracleia
c.	Mysia	Mysië
d.	Troy	Troje

24. Τήλεφος (3). How is he described in the text? / Hoe wordt hij in de tekst omschreven?

a.	a Mysian citizen	een burger uit Mysië
b.	general of the Greeks	generaal van de Grieken
c.	king of Troy	koning van Troje
d.	son of Hercules	zoon van Hercules

25. αὐτόν (6). Who is meant? / Wie wordt bedoeld?

a.	Achilles	Achilles
b.	Hellen	Helena
c.	Hercules	Hercules
d.	Telephos	Telephos

26. συνενόησαν (9). What is the subject? / Wat is het onderwerp?

a.	Achilles and Telephos	Achilles en Telephos
b.	the Greeks	de Grieken
c.	the Mysians	de Mysiërs
d.	the Trojans	de Trojanen

27. διὰ ταῦτα (10). Why according to the text? / Waarom volgens de tekst?

a.	they didn't have a guide	ze hadden geen gids
b.	they lost the war	ze hadden de oorlog verloren
c.	they still didn't conquer Troy	ze hadden Troje nog steeds niet veroverd
d.	they were attacked by Telephos	ze werden aangevallen door Telephos

28. What is **not** an act of Telephos? / Wat is **geen** actie van Telephos?

a.	he armed the Mysians	hij bewapende de Mysiërs
b.	he was entangled in a vine	hij raakte verstrikt in een wijnrank
c.	he was king of Mysia	hij was koning van Mysië
d.	he wounded Achilles	hij verwondde Achilles

29. What English word is related to xxx ? / Welk Nederlands woord is verwant aan 'ναῦς'?

a.		nautisch
b.		nauw
c.		navel
d.		navigare

30. What English word is related to xxx ? / Welk Nederlands woord is verwant aan 'παῖς'?

a.		pais (en vree)
b.		pedaal
c.		pedagogie
d.		pedicure

#### D. Greek Heritage and Culture

31. How did Achilles die?

a.	he drowned in the see	hij verdrank in de zee
b.	he got shot during the war	hij werd doodgeschoten tijdens de oorlog
c.	Hera killed him	Hera doodde hem
d.	his wife killed him	zijn vrouw doodde hem

32. Who was the main general of the Greeks during the Trojan war? / Wie was de belangrijkste general tijdens de Trojaanse oorlog?

a.	Achilles	
b.	Agamemnon	
c.	Menelaos	
d.	Odysseus	

33. What was the immediate cause of the Trojan war? / Wat was de directe aanleiding van de Trojaanse oorlog?

a.	the blinding of Polyphemos	de verblinding van Polyphemos
b.	the decision of Paris	het oordeel van Paris
c.	the fight between Achilles and Agamemnon	de ruzie tussen Achilles en Agamemnon
d.	the rape of Hellen	de roof van Helena

34. Who fought a battle together during the Trojan war? / Wie streden er tegen elkaar tijdens de Trojaanse oorlog?

a.	Agamemnon and Achilles	Agamemnon en Achilles
b.	Hektor and Achilles	Hektor en Achilles
c.	Hektor and Andromache	Hektor en Andromache
d.	Paris and Helena	Paris en Helena

35. In which period is the Trojan war situated? / In welke periode speelt de Trojaanse oorlog?

a.	prehistory	prehistorie
b.	Mycenaean period	Myceense periode
c.	Archaic period	Archaïsche periode
d.	Classical period	Klassieke periode

36. Which poem tells about the Trojan war? / Welk gedicht gaat over de Trojaanse oorlog?

a.	Argonautica	Argonautica
b.	Homer	Homerus
c.	Iliad	Ilias
d.	Odyssey	Odyssee

The following questions are about picture 1-4 with scenes of the Trojan war. / De volgende vragen gaan over afbeelding 1-4 met scènes uit de Trojaanse oorlog.

37. On which picture do we see Paris? / Op welke afbeelding staat Paris?

a.	1	
b.	2	
c.	3	
d.	4	

38. On which picture do we see Hector? / Op welke afbeelding staat Hektor?

a.	1	
b.	2	
c.	3	
d.	4	

39. On which picture do we see Agamemnon? / Op welke afbeelding staat Agamemnon?

a.	1	
b.	2	
c.	3	
d.	4	

40. On which picture do we see Andromache? / Op welke afbeelding staat Andromache?

a.	1	
b.	2	
c.	3	
d.	4	



Figure 1



Figure 2



Figure 3



Figure 4

Answers / Antwoorden

**A.**

1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	
10.	

**C.**

21.	
22.	
23.	
24.	
25.	
26.	
27.	
28.	
29.	
30.	

**B.**

11.	
12.	
13.	
14.	
15.	
16.	
17.	
18.	
19.	
20.	

**D.**

31.	
32.	
33.	
34.	
35.	
36.	
37.	
38.	
39.	
40.	